

Un poema inédito de José Bento

Música oblíqua a resvalar na água
—um andrajo a luz, o céu uma só nuvem—
de aves que os juncos arrepian
com um voo desnudo.

Vento a render-se, a impor às ondas
erma cinza quieta.
Para maos que o dia semearam
a colheita restante é a das velas.

Sou pedra a escurecer no esforço
de se adentrar, ser cada vez mais pedra.
O olhar encontra-se: a si mesmo se olha.
—Onde caminho, até que me vejas?

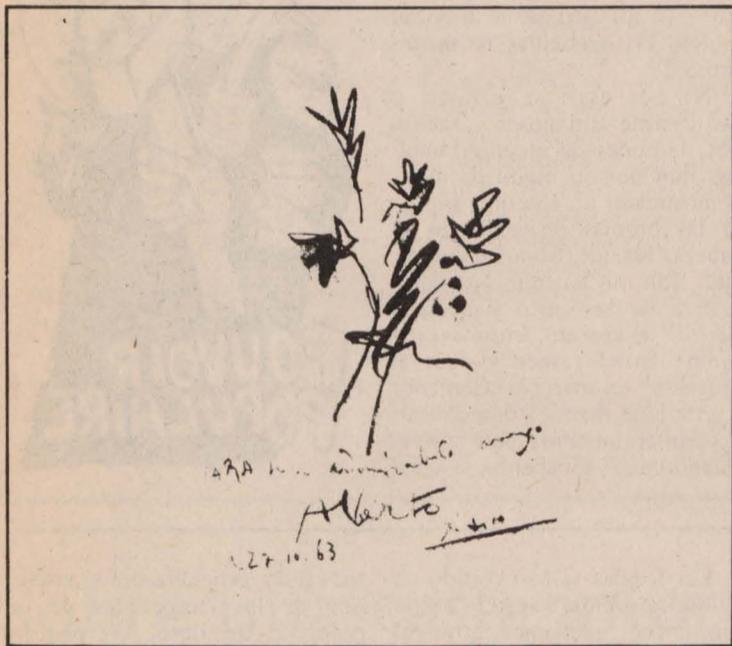
*Música oblicua que en el agua resbala
—un andrajo de luz, sólo una nube el cielo—
de aves que escalofrian a los juncos
con un desnudo vuelo.*

*Un viento que se rinde, imponiendo a las olas
yerma ceniza quieta.
Para las manos que han sembrado el día
una cosecha queda, y es de velas.*

*Soy piedra que se ofusca en el esfuerzo
de adentrarse, de ser más y más piedra.
La mirada se encuentra: a sí misma se mira.
—¿Por dónde voy, hasta que tú me veas?*

(Traducción de Angel Crespo).

Jose Bento



LA POSE

Paw Leal



Comencé a pintar en 1970 salía al campo y copiaba del natural, paisajes con molinos y viñas, esto era en los alrededores de Alcázar de San Juan. Más tarde vinieron las influencias del surrealismo y el expresionismo abstracto.

En 1978 fui a Madrid y comencé a ver pintura, en el Museo del Prado, Museo de Arte Contemporáneo y exposiciones en galerías de arte.

Me doy cuenta ahora de que hasta 1979 atravesé un periodo exclusivamente representativo, con claras influencias de lo que fue un impacto para mí, la pintura del movimiento, "El Paso" de los años 60, especialmente la de los pintores Antonio Saura y Manolo Millares.

Poco tiempo después vinieron los periodos de la composición y más tarde los del color. Hoy, después de dos años de seguir pintando, creo rozar un nuevo periodo de expresión, de expresión

pictórica, del todo bien acabado. En suma, creo que ahora estoy llegando a la síntesis de mi pintura.

Actualmente estoy trabajando en una serie sobre la Pose. Este trabajo se centra en la figura como tema central del cuadro, el concepto nace de unas visiones que tuve estando en un estado de subconsciencia.

El contexto en donde sitúo a mis personajes es totalmente imaginario, o quizá se halle en el espacio exterior; digamos que no hay en ellos literatura concreta, y el tratamiento que doy a los personajes tiende a desintegrarlos, el resultado es composición y color.

Como referencia pictórica al comenzar este nuevo periodo, tenía cuadros como "Mariana de Austria" de Velázquez. "La Duquesa de Alba" de Goya, y una fotografía de Man Ray titulada "Picasso en 1924".

PACO LEAL

Décima y coda sobre un párrafo de Camilo J. Cela

AMADOR PALACIOS

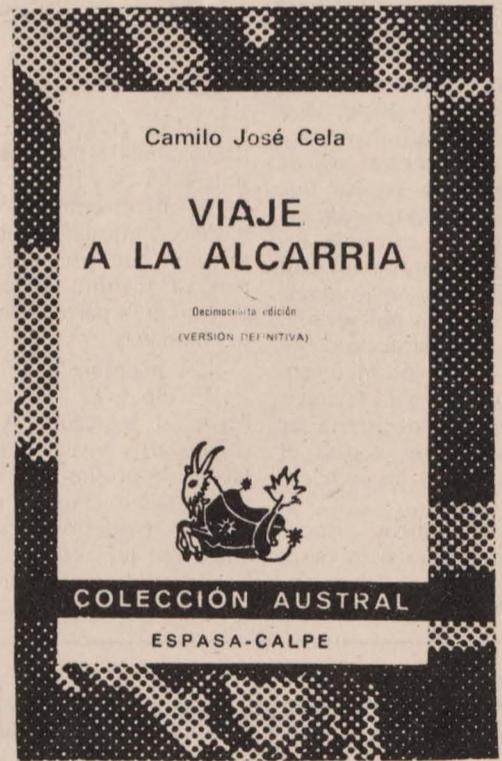
Décima

Una dulce campesina
se casa con un marqués
(dando a su sino un revés,
en licencia sabatina).
Como tras una cortina,
núbil, breves amoríos
ejerce sin desafíos,
deviniendo, sin embargo,
hijos a criar con letargo
durante inviernos y estíos.

Coda

Vivir feliz es abrir
balcones por los veranos,
y, asiéndose de las manos,
un día de otoño, morir.

Aunque sea por un día
que hablar de esto hay con Elena
(la hermana), en tarde serena
de la Alcarria —habla María—.



Restaurante

La Tarasca

**Hombre de Palo, 8
Teléfono 22 43 42
TOLEDO**

ESPECIALIDADES:

Merluza Tarasca ★ Mero al Horno ★ Lubina al Vino Tinto
Cordero Asado ★ Cochinillo ★ Perdiz ★ Natillas

**LIBRERIA GENERAL-PAPELERIA
LIBRERIA INFANTIL
JUEGOS DIDACTICOS**

Calle de Santa Fe, 4 Tfno.- 22-36-56
TOLEDO

LA MUJER BARBUDA

Director: José Antonio Casado.
Jefe de Redacción: Amador Palacios.
Colaboradores: Joaquín Benito de Lucas, Angel Crespo, Antonio Fernández Molina, Francisco Leal, Francisco López, Charo Mayordomo, José Pedro Muñoz, Manuel Pacheco, Jesús Pino, Carlos de la Rica, Pablo Sanguino, José del Saz-Orozco, José Manuel Souza y Damián Villegas.